



VISITE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'AFD JEAN-MICHEL SEVERINO EN CHINE

Monsieur Jean-Michel Severino, Directeur général de l'AFD, a effectué un voyage de trois jours en Chine du 9 au 12 mars. Cette visite a été l'occasion de signer, le jeudi 11 mars, deux documents importants :

- Un protocole d'intention de coopération avec le Ministère chinois de l'habitat et du développement urbain et rural (MOHURD). Ce partenariat cible le secteur de la construction rurale durable.
- Une convention de financement relative à une deuxième Ligne de crédit dédiée à des projets d'efficacité énergétique et d'énergies renouvelables. Cette Convention a été cosignée par M. LI Yong, Vice Ministre du Ministère des Finances chinois (MOF), en présence de M. Hervé LADSOUS, Ambassadeur de France en Chine.

Cette signature a été précédée du lancement d'un manuel pédagogique à destination des banques chinoises afin de promouvoir la « finance verte ». Cette cérémonie s'est déroulée à l'Energy Research Institute de la NDRC en présence des partenaires chinois du projet : NDRC, Ministère des Finances, Ministère de l'Industrie et des Technologies de l'Information (MIIT), CBRC (Commission de régulation des banques) ainsi que les banques partenaires.

D'autre part, M. Severino s'est rendu dans les provinces du Hubei et du Sichuan. Le 9 mars, il a rencontré le Secrétaire du parti de la ville de Wuhan et le Vice-maire, en présence de l'ambassadeur de France en Chine. A Wuhan, l'AFD a mené depuis 2007 un programme de recherche avec le Bureau de Construction sur les mécanismes financiers de réhabilitation énergétique des bâtis existants. Cette opération s'inscrit parfaitement dans le projet de ville sobre en carbone de Wuhan.

Le 10 mars, M. Severino a visité les projets de l'AFD au Sichuan. Sa délégation a en particulier participé à la cérémonie de pose de la première pierre de projet d'infrastructure dans le cadre du programme de reconstruction post-séisme financé par l'AFD. Ce projet contribue à la reconstruction des zones affectées par le séisme tout en réduisant l'impact sur le changement climatique. Le financement de l'AFD est géographiquement concentré sur les villes de Chengdu et de Deyang et couvre deux secteurs clefs : les infrastructures (réhabilitation de réseaux d'eau et d'assainissement, traitement des déchets, voiries rurales) et la prise en charge de la filière « biogaz rural » sur l'ensemble de la province du Sichuan.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter à l'AFD Pékin :

Mme. Vannina POMONTI (pomonti@afd.fr)	Mme. JIN Xiaoting (jinx@afd.fr)
Tel: (+8610) 84 51 12 00 www.afd-chine.org	



L'AFD en Chine

Institution publique financière, l'Agence Française de Développement (AFD) agit, depuis plus de 60 ans et dans plus de 60 pays, pour combattre la pauvreté et préserver les biens publics mondiaux.

L'AFD intervient en Chine depuis 2004 dans le cadre d'un mandat de lutte contre le changement climatique. Ce mandat a été réaffirmé par la Déclaration conjointe sur le changement climatique adoptée par les Présidents Sarkozy et Hu Jintao en novembre 2007 à Pékin.

L'intervention de l'AFD en Chine se décline ainsi selon deux objectifs reflétant les préoccupations stratégiques de la France en Chine:

- Découpler croissance économique et émissions de gaz à effet de serre,
- Nourrir les accords bilatéraux par des partenariats franco-chinois.

Au-delà des économies d'émissions de gaz à effet de serre induites par les projets que réalise l'AFD, l'effet recherché est d'accompagner les politiques publiques chinoises vers des modes de développement plus sobres en carbone.

Au 1er mars 2010, le cumul des engagements nets de l'AFD en Chine s'élevait à plus de 670 M€ pour onze projets, répartis dans les secteurs suivants : efficacité énergétique, énergies renouvelables, développement urbain et rural durable.

Jean-Michel Severino, Directeur général de l'AFD



Inspecteur général des finances, Jean-Michel Severino est depuis 2001 le directeur général de l'Agence française de développement (AFD) et Président de PROPARCO.

Né en 1957, il a été précédemment directeur du développement au Ministère français de la Coopération, puis vice président de la Banque mondiale pour l'Asie.

M. Severino publie régulièrement dans la presse française et internationale. Il a lancé, le 21 octobre 2007, le Blog Idées pour le développement aux côtés de Josette Sheeran, Donald Kaberuka, Kemal Dervis, Pascal Lamy, Abdou Diouf et Supachai Panitchpakdi dans lequel les auteurs partagent leurs visions des grands défis auxquels les pays en développement sont confrontés et des meilleures solutions pour y faire face.



法国开发署署长

让·米歇尔·塞韦利诺先生访华

3月9日至12日，法国开发署署长让·米歇尔·塞韦利诺先生对中国进行了为期3天的访问。在此期间，他参加了两份重要文件的签署仪式：

- 法国开发署与中国住房和城乡建设部有关农村可持续发展方面的合作意向书
- 法国开发署绿色信贷项目二期的贷款协议。该协议由塞韦利诺先生与中国财政部副部长李勇先生共同签署，法国驻华大使苏和先生作为共同签署人也参加了仪式。

仪式前还发布了用于指导国内银行绿色信贷业务的实用手册。与该项目相关的中法合作伙伴均出席了手册的发布活动，包括：国家发改委、财政部、工业与信息化部、银监会及主要合作银行的代表。

此外，塞韦利诺先生此行也考察了湖北和四川两省。3月9日，他与武汉市委书记及副市长举行了会谈，法国驻华大使也一同出席。自2007年起，法国开发署和湖北省建设厅开展了有关既有建筑节能改造领域的融资问题的研究。该课题正好切合了武汉发展低碳节能型城市的目标。

3月10日，塞韦利诺先生前往四川，参加了由法国开发署资助的四川灾后重建项目的奠基仪式。该项目旨在为5·12地震灾区提供紧急优惠贷款，同时促进重建项目的节能减排效应。法国开发署的援助主要集中在成都和德阳两市，涉及基础设施（道路、桥梁、垃圾处理、供水及污水处理）重建和农村沼气的建设与重建。

如需更多信息，请联系法国开发署驻华代表处：

Vannina POMONTI 女士 (pomonti@afd.fr)	金筱霆女士 (jinx@afd.fr)
电话：(+8610) 84 51 12 00	
www.afd-chine.org	

法国开发署在中国

法国开发署是一家法国公立金融机构，60多年来在全球60多个国家地区开展扶贫和保护全球公共产品（应对气候变化、保护生物多样性、控制可传染性疾病等）的活动。

法国开发署自2004年起进入中国，主要在节能减排领域开展活动。这一战略在2007年于北京签署的中法两国联合应对气候变化领导人声明中再次得以确认。





法国开发署在华项目主要围绕两个战略目标展开：

- 实现经济增长的同时减少温室气体排放
- 促进中法两国在气候变化领域的双边合作

除贷款项目之外，法国开发署也积极开展研究课题合作，促进中国迈向低碳经济的政策发展。

截止 2010 年 3 月，法国开发署在华总投资达 6.7 亿欧元，涉及 11 个项目，分布在能效、可再生能源、城市与农村可持续发展等领域。

法国开发署署长让·米歇尔·塞韦利诺

让·米歇尔·塞韦利诺自 2001 年起任法国开发署署长和法国经和促进公司总裁。



他于 1957 年出生，曾任世界银行主管亚洲事务的副行长、法国对外合作部发展问题主任、法国财政部总审计师。

塞韦利诺先生经常在法国及国际媒体上发表文章和评论。2007 年 10 月 21 日，他与几位发展问题方面的国际知名专家创立了“为发展出谋献策”的博客 (<http://www.ideas4development.org/>)，对国际时政进行点评，并一道为发展中国家在前进道路上经常遇到的问题提供建议。